

V Bruseli 23. júla 2020
(OR. en)

9649/20
ADD 1
LIMITE
PV CONS 18
RELEX 544

NÁVRH ZÁPISNICE
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE
(zahraničné veci)
13. júla 2020

OBSAH

Strana

Nelegislatívne činnosti

3.	Aktuálne udalosti.....	3
4.	Rôzne.....	3
5.	Latinská Amerika a Karibik (COVID-19).....	3
6.	Turecko.....	4
	PRÍLOHA – Vyhlásenia do zápisnice Rady	5

Nelegislatívne činnosti

3. Aktuálne udalosti

Ministri v rámci časti venovanej aktuálnym udalostiam stručne rokovali o Líbyi, mierovom procese na Blízkom východe, samite EÚ – India, Afrike, rokovaníach po skončení platnosti Dohody z Cotonou, Hongkongu, Venezuele, Iráne/JCPOA a dialógu medzi Belehradom a Prištinou, ktorý sprostredkovala EÚ.

Vysoký predstaviteľ poukázal aj na najnovší vývoj vo Venezuele a navrhol, aby sa uskutočnilo zasadnutie ministrov medzinárodnej kontaktnej skupiny a stretnutie ďalších kľúčových aktérov.

4. Rôzne

Podpredsedníčka Komisie Jourová predstavila **spoločné oznámenie s názvom Boj proti dezinformáciám o ochorení COVID-19 – Aké sú fakty**.

5. Latinská Amerika a Karibik (COVID-19)

výmena názorov

Ministri rokovali o vzťahoch medzi EÚ a Latinskou Amerikou a Karibikom vzhľadom na dôsledky pandémie COVID-19 vrátane toho, ako by EÚ mohla podporiť dlhodobú obnovu regiónu a preskúmať spôsoby opätovného zapojenia. Ministri vo všeobecnosti uvítali prístup v rámci programu „Tím Európa“.

6. Turecko



Rada diskutovala o Turecku. Širokú podporu získalo aj poverenie pre vysokého predstaviteľa, aby preskúmal ďalšie spôsoby, ktorými by sa mohlo prispieť k zníženiu napätia a dosiahnutiu spoločného porozumenia s Tureckom. Vysoký predstaviteľ by tiež mal pripraviť ďalšie vhodné opatrenia, ktoré by sa mohli prijať v reakcii na turecké opatrenia. Dovtedy by sa malo pokračovať v práci na ďalších zoznamoch v rámci existujúceho rámca sankcií, ako to požaduje Cyprus.



bod na zasadnutie s obmedzenou účasťou

Vyhlásenia k nelegislatívnym bodom A uvedeným v dokumente 9468/20

K bodu A č. 9: **Závery o prioritách EÚ v oblasti spolupráce s Radou Európy na roky 2020 – 2022**
 schválenie

VYHLÁSENIE BULHARSKA

„Bulharsko opakuje svoju národnú pozíciu k pojmu „rodová identita“ v kontexte *Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu (Istanbulský dohovor)* takto:

Bulharsko pripisuje veľký význam presadzovaniu a ochrane ľudských práv vrátane ochrany pred násilím a diskrimináciou. Krajina vypracovala prísne vnútroštátne právne predpisy v oblasti boja proti násiliu na ženách a domácemu násiliu. Ďalej vyvíja úsilie o prijatie opatrení a politik na riešenie existujúcich výziev.

V roku 2018 prijal bulharský ústavný súd rozhodnutie, v ktorom sa uvádza, že *Dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu (Istanbulský dohovor)* presadzuje právne pojmy, ktoré sú nezlučiteľné s hlavnými zásadami bulharskej ústavy. Bulharsko preto podľa uvedeného rozhodnutia bulharského ústavného súdu nemôže akceptovať pojem „rodová identita“.

Bulharsko netoleruje diskrimináciu a bojuje proti nej na základe dôvodov uvedených v medzinárodne stanovených a všeobecne prijatých dohovoroch o ľudských právach v rámci fór OSN a Rady Európy, ako aj tých, ktoré sú zakotvené v právnych predpisoch EÚ. Hlavné dokumenty, ako napríklad Charta základných práv EÚ a usmernenia EÚ v oblasti ľudských práv týkajúce sa nediskriminácie vo vonkajšej činnosti, však neobsahujú právne záväzný odkaz na „rodovú identitu“.

Uvedená pozícia predstavuje pozíciu Bulharska vo všetkých otázkach týkajúcich sa ratifikácie *Istanbulského dohovoru* zo strany krajiny a používania pojmu „rodová identita“ v tejto súvislosti.“

VYHLÁSENIE MAĎARSKA

„Vzhľadom na nastupujúce predsedníctvo Výboru ministrov Rady Európy v roku 2021 Maďarsko víta dohodu o záveroch o prioritách EÚ v oblasti spolupráce s Radou Európy na roky 2020 – 2022. V tomto dokumente sa stanovuje smerovanie, v rámci ktorého môžu obe organizácie spolupracovať, pričom sa snaží vyhnúť zbytočnému prekryvaniu.

Maďarsko je naďalej odhodlané plniť si svoje záväzky v oblasti ľudských práv, a to aj v konkrétnych oblastiach uvedených v tomto dokumente, a bojovať proti všetkým formám násilia páchaného na ženách a domácemu násiliu. Je však potrebné zdôrazniť, že Maďarské národné zhromaždenie sa rozhodlo nezahrnúť do maďarského právneho poriadku ani pojem rod ani rodový prístup v zmysle Istanbulského dohovoru.

Preto v súlade s príslušným vyhlásením Maďarského národné zhromaždenie si vyhradzuje právo neuznať právnu záväznosť Istanbulského dohovoru a opätovne potvrdzujeme, že Maďarsko nebude podporovať alebo presadzovať ratifikáciu Istanbulského dohovoru Európskou úniou.“
